

**НИНЕ ГРИГОРЬЕВНЕ ЗАЙЦЕВОЙ — 75 ЛЕТ**  
NINA GRIGORIEVNA ZAITSEVA IS 75 YEARS OLD



В мае этого года исполнилось 75 лет со дня рождения известного российского финно-угроведа, виднейшего специалиста по вепсскому языку, талантливого учёного, поэтессы и переводчицы Нины Григорьевны Зайцевой. Нина Григорьевна Зайцева — доктор филологических наук, Заслуженный деятель науки Республики Карелия, авторитетный исследователь, её имя хорошо знакомо коллегам-профессионалам в России и за рубежом.

Н. Г. Зайцева — вепсянка по происхождению, родилась 25 мая 1946 г. в деревне Войлахта Бабаевского района Вологодской области. По словам самой Нины Григорьевны, до пяти лет она разговаривала только на вепсском языке, и именно родной язык впоследствии стал для нее основным объектом лингвистического интереса, путеводной звездой и ориентиром в мире науки, источником творческого вдохновения. Избираясь в 1998 г. на должность заведующего сектором языкознания Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН, Н. Г. Зайцева в программе развития сектора в качестве отдельного направления указала исследования в области младописьменных языков, подчеркнув при этом, что учёные должны быть патриотами родного языка. Именно таким человеком — искренним патриотом вепсского языка, радеющим за его судьбу и беззаветно увлеченным своим любимым делом, — не важно, касается ли это исследований в области грамматики,

диалектологии, лексикографии или корпусной лингвистики, — коллеги знают Н. Г. Зайцеву. И если к этим словам добавить еще такие, как доброта, чуткость, открытость, тактичность, — потому что все эти замечательные качества свойственны Нине Григорьевне, — мы получим портрет юбиляра, который можно дополнять и дополнять эпитетами с исключительно, как это принято называть в филологии, положительной коннотацией.

Свой путь в лингвистике Н. Г. Зайцева начала с учебы на историко-филологическом факультете (отделении русского языка и литературы) Вологодского государственного педагогического института, студенткой которого она стала в 1965 г. и окончила который в 1969 г. с отличием. Интерес к научной работе был сформирован именно в студенческие годы: в характеристике выпускницы института Н. Г. Зайцевой указывалось, что во время учебы она «занималась изучением севернорусских говоров в научном диалектологическом кружке» и «выступала с докладами по теме научной работы в межвузовских студенческих конференциях». Научная работа студентки была связана с исследованием «мало изученного в лингвистической литературе вепского языка...». Еще учась в институте, Нина Григорьевна опубликовала свои первые научные работы, среди которых была статья «К проблеме двуязычия», напечатанная «в виде исключения, в преподавательском томе «Учёных записок» Ленинградского пединститута им. А. И. Герцена»<sup>1</sup>. Впоследствии, в одном из своих интервью Н. Г. Зайцева вспоминала, что писать о двуязычии в родной деревне ей разрешила преподаватель, известный российский диалектолог Татьяна Георгиевна Паникаровская, несмотря на то, что в то время вепсы, их язык и культура были практически исключены из культурной и образовательной политики в области. По окончании института именно Паникаровская посоветовала ученице остановиться на вепской теме, и с её «благословения» Н. Г. Зайцева стала исследователем вепского языка. Стоит отметить, что решением Совета института рекомендация в аспирантуру Карельского филиала академии наук СССР была дана Нине Григорьевне ещё в апреле 1968 г., т. е. за год до окончания.

В 1969 г. Н. Г. Зайцева приехала в Петрозаводск для поступления в аспирантуру КФ АН СССР по специальности «Финно-угорское языкознание (вепский язык)». В июле она была принята на временную работу лаборантом в сектор языкознания, тогда же Нина Григорьевна подала заявление о допуске к вступительным экзаменам. Характеризуя научные работы Н. Г. Зайцевой, представленные в отдел аспирантуры, её будущий научный руководитель, доктор филологических наук, специалист по прибалтийско-финским и саамскому языкам Георгий Мартынович Керт писал: «Данные работы говорят о том, что их автор не только собрал интересный материал по неисследованному до сих пор говору, но и умело им оперирует». Вступительные экзамены были успешно сданы, и 21 октября 1969 г. издан приказ о зачислении

---

<sup>1</sup> Цитата из характеристики выпускницы Вологодского государственного пединститута Н. Г. Зайцевой.

Н. Г. Зайцевой в аспирантуру с отрывом от производства. Темой диссертации Нина Григорьевна выбрала именно словоизменение в вепсском языке, исследование которого вышло за рамки диссертационной работы и его результаты впоследствии были изложены в вышедшей в 1981 г. монографии «Именно словоизменение в вепсском языке (История и функционирование форм слова)». На основе обширного грамматического материала с учетом данных всех диалектов вепсского языка в работе была выявлена двоякая тенденция в передаче значений грамматических категорий имени. С одной стороны, каждая грамматическая категория имела морфологические показатели, последовательно присоединявшиеся к основе слова, и это доказывало агглютинативность вепсского языка. С другой стороны, отмечался процесс образования новых падежей за счёт превращения послелогов в падежные форманты. Этот вывод имел очень важное значение для дальнейшей работы Н. Г. Зайцевой уже на этапе создания нормированного письменного варианта вепсского языка.

В конце 1971 г. Н. Г. Зайцевой пришлось перейти на заочную форму обучения, поскольку стипендия у аспирантов в гуманитарной сфере всегда была, к сожалению, невысокой. Начиная с января следующего года Нина Григорьевна совмещала учебу в аспирантуре с работой в секторе языкознания в должности старшего лаборанта, с 1974 года — младшего научного сотрудника. Защита кандидатской диссертации состоялась на филологическом факультете Ленинградского государственного университета в апреле 1975 г.

После защиты кандидатской диссертации Н. Г. Зайцева осталась верна выбранным научным интересам, продолжив заниматься вепсской грамматикой. Предметом её научных изысканий стала система глагольного словоизменения. Синхронные, сравнительно-исторические и сопоставительные исследования грамматического материала в области глагольного словоизменения впоследствии вошли в докторскую диссертацию, посвященную вепсскому глаголу. Обосновывая выбор глагольной системы в качестве объекта исследования, Н. Г. Зайцева указывала на то, что на тот момент она являлась наименее исследованной темой, имевшей выход на формирование вепсских диалектов и историю языковых контактов. В это же время появились работы, в которых молодая исследовательница обратилась к выявлению особенностей вепсской лексики в сравнительно-сопоставительном аспекте.

В конце 1970-х — начале 1980-х годов Нина Григорьевна активно занималась сбором лексического материала во время экспедиций, организованных в рамках выполнения коллективной темы сектора языкознания «Сопоставительно-ономазиологический словарь диалектов карельского, вепсского, саамского языков» и крупного международного проекта «Лингвистический атлас Европы». Она являлась одним из составителей «Словника-опросника» для сопоставительно-ономазиологического словаря, а также его непосредственным составителем и научным редактором. Кроме того, Н. Г. Зайцевой были подготовлены регистр русских понятий и написаны предисловие и принципы составления словаря.

«Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепсского, саамского языков» был опубликован позже, в 2007 г., и стал особенно востребованным в период создания письменных традиций карельского и вепсского языков. В аннотации к изданию указывалось, что словарь поможет составителям учебников, учебных пособий и словарей ориентироваться в отборе материалов, которые должны стать орфографической нормой. В дальнейшем лексикографическое направление в научной деятельности Н. Г. Зайцевой займёт одно из центральных мест, что будет связано с масштабной работой в области языкового строительства.



В тот же период обозначился ещё один вектор исследований Н. Г. Зайцевой — лингвогеография. Лингвистические карты, будучи пространственной проекцией элементов языковой системы диалектов, позволяют исследователю выявить формирование диалектных различий в их исторической перспективе. В рамках этого научного направления Н. Г. Зайцева участвовала в реализации международного проекта «Лингвистический атлас Европы», позднее была одним из составителей «Лингвистического атласа прибалтийско-финских языков», который был подготовлен международным коллективом авторов из Финляндии, Эстонии и Карелии, а три его тома были опубликованы в 2004, 2007 и 2010 годах. В Атласе представлены ономасиологические, семантические, мотивационные и частотные карты, а также карты формативов и карты-реконструкции, посвященные некоторым наиболее древним языковым элементам. Научный труд был высоко оценен не только лингвистами, но и многими другими специалистами, исследующими материальную и духовную культуру прибалтийско-финских и контактирующих с ними народов.

Участие в этих крупных научных проектах привело Нину Григорьевну к идее создания «Лингвистического атласа вепсского языка» (ЛАВЯ), работа над которым

началась в 2012 г. Был проделан поистине титанический труд по сбору и систематизации вепских языковых материалов. Н. Г. Зайцева руководила работой авторского коллектива, была основным составителем и редактором Атласа. Через семь лет, в 2019 г., Атлас увидел свет; его издание, можно сказать, стало апогеем научной деятельности учёного в области лингвогеографических исследований. Материалы ЛАВЯ позволили уточнить место вепского языка в прибалтийско-финском языковом континууме, прояснить границы диалектных ареалов, сформировать список языковых признаков, маркирующих отдельные диалектные ареалы, а также определить очаги зарождения ряда вепских языковых инноваций. Работа была по достоинству оценена академическим сообществом — «Лингвистический атлас вепского языка» был назван в числе важнейших фундаментальных научных результатов Российской академии наук в 2019 г.

Неоценим вклад Н. Г. Зайцевой в языковое строительство и в развитие национальной школы в период возрождения вепской письменности. На заре ревитализации она стала одним из авторов «Программы обновления и развития национальной школы КАССР» (1990) и «Концепции развития финно-угорской школы Республики Карелия» (1997). Нину Григорьевну Зайцеву заслуженно называют «матерью» вепского литературного языка, она разработала основы вепской письменности и подготовила целый ряд учебников для школ и вузов. Была проделана колоссальная словотворческая работа, результатом которой стало издание бюллетеней новой лексики вепского языка, двуязычных вепско-русского и русско-вепского словарей, орфографического словаря, разговорника. Рассказывая об этой сфере своей научной деятельности, Нина Григорьевна подчеркивала: «К вводу в языковой обиход новых слов мы относимся очень трепетно: работает специальная термино-орфографическая комиссия, которая тщательно изучает необходимость того или иного слова в современной ситуации и “конструирует” его по словообразовательным моделям, существующим в вепском языке. ...Слова, отражающие сегодняшнюю жизнь, языку необходимы, нужны в ежедневном использовании, в том числе при обучении языку детей и молодежи. И они охотно принимают новую лексику, потому что им для полноценного общения нужен богатый язык». Принятие новой лексики носителями языка подтверждает высокий профессионализм её создателя. В одном из интервью Нина Григорьевна говорила о том, что для исследователя самой высокой наградой и самой высокой оценкой является то, что новые слова естественно и органично «вливаются в душу человека, говорящего на этом языке».

Научная биография Н. Г. Зайцевой, как было указано выше, началась с должности младшего научного сотрудника (1974) в секторе языкознания. В 1986 г. по итогам аттестации она была переведена на должность научного сотрудника, в 1988 — старшего научного сотрудника. В 1994 г. ей было присуждено учёное звание старшего научного сотрудника по специальности «финно-угорские и

самодийские язык». В 2002 г. Н. Г. Зайцева защитила докторскую диссертацию по теме «Вепсский глагол. Сравнительно-сопоставительное исследование».

С ноября 1997 г. Нина Григорьевна была назначена исполняющей обязанности заведующего сектором языкознания и возглавляла сектор с 1998 по 2020 годы. Н. Г. Зайцева оказалась прекрасным организатором науки, за годы её руководства сектором выросло новое поколение исследователей, была сформирована авторитетная и признанная в России научная школа. Результаты работы сектора языкознания высоко оценивались научным сообществом на разных уровнях, и Нина Григорьевна всегда показывала и показывает пример высокого профессионализма и неутомимого трудолюбия. Мы, её коллеги, зачастую поражаемся тому, как много она успевает сделать. У Нины Григорьевны есть одно замечательное качество, очень ценное для учёного и руководителя. Она умеет и любит обсуждать научные проблемы с сотрудниками, увлечь своими интересными идеями, зажечь огонь мысли. Умение дискутировать, делиться своей точкой зрения на ту или иную лингвистическую проблему и привлечь к разговору младших коллег очень важно в научном коллективе — это определенный способ воспитания, развития, расширения научного кругозора молодых исследователей. Разговаривать на лингвистические темы с Ниной Григорьевной необычайно интересно, она обладает не только широчайшими знаниями, эрудированностью, но и особой лингвистической интуицией.



Очевидно, что именно лингвистическая интуиция более десяти лет назад привела Н. Г. Зайцеву к корпусным исследованиям вепсского языка. Приступая к созданию корпуса вепсского языка, Нина Григорьевна обосновывала выбор тематики исследования тем, что идея корпуса может стать фактором национального возрождения, стимулировать значительные исследования с привлечением вепсских материалов, а также косвенным образом может повлиять на популяризацию вепсского языка и культуры в целом. Научные изыскания в этом направлении были впоследствии поддержаны другими сотрудниками сектора языкознания, и вепсский корпус стал развиваться уже в новом качестве — как языковой корпус вепсского и карельского языков — ВепКар. Корпусные исследования стали одним из приоритетных направлений работы сектора языкознания, а новаторское начинание Нины Григорьевны определило научные горизонты на годы вперед.

Талантливый человек практически всегда многогранен. Ещё одна грань таланта Н. Г. Зайцевой проявилась в литературном творчестве. Занимаясь редакторской работой литературы на вепсском языке, она со временем начала писать стихи, в 2009 г. стала членом Союза писателей России. Уникальным культурным событием стало появление вепсского эпоса *Virantanaž*, созданного Н. Г. Зайцевой. Сама Нина Григорьевна так характеризовала свое творческое детище: «Вепскоязычный эпос созданный в настоящее время, в своеобразный «постдиалектный» период и время заложения и укрепления письменных традиций младописьменного вепсского языка, является сплавом фольклора, исторических преданий, современных научных изысканий в области языка, мифологии, культуры и собственных наблюдений и фантазии автора как одного из представителей народа, на языке которого создан эпос». Произведение Н. Г. Зайцевой было по достоинству оценено читательской аудиторией, эпос переведен на русский, эстонский, финский и французский языки, по его мотивам в Эстонии поставлен спектакль.

Научная и творческая деятельность Нины Григорьевны Зайцевой настолько разноплановы, что в одной публикации невозможно рассказать обо всем. Уверена, что выражу мнение всех коллег Нины Григорьевны, сказав, что мы счастливы работать с этим удивительно талантливым, одухотворенным человеком, истинным неутомимым учёным и прекрасной обаятельной женщиной, чувство стиля которой вызывает восхищение у окружающих. Мы искренне желаем Нине Григорьевне новых научных и творческих высот и крепкого здоровья на долгие годы!

**С. В. Нагурная**